

LESSON

4

医療現場でのサポート

目的：

日本語を話さない人を医療機関でサポートするときに役立つ表現や言語以外のコミュニケーションを学ぶ。

1. ゲスト講師紹介

特別ゲストの岩手県立大学教授、医学博士、高橋和眞先生をご紹介します。

2. 各国との比較

宿題をみてみましょう。

日本の病院や医療制度が他国（または特定の国）と比べて異なる点を3つ挙げてください。費用、救急車、保険、入院などいろいろあると思います。

3. 問診票

問 診 票

氏名 _____ 年齢 _____ 歳 性別 男 女
 *身長 _____ cm 体重 _____ kg 体温 _____ °C
 *職業 (_____)

(無職の方は、以前の職業を記入して下さい。)

* 今一番つらい症状は、何ですか？

* いつ頃から、どんな症状がありましたか？ (家族・職場などで、同じ症状の方はいますか。)

* 現在、治療中の病気はありますか？ かかり付けの病院・医院はどちらですか
 (脳梗塞・脳出血・気管支喘息・高血圧・心筋梗塞・狭心症・高脂血症・糖尿病・癌・その他)
 その他 (_____)

* 以前にかかった病気はありますか？ 病名は何でしたか？
 (脳血管系・循環器系・呼吸器系・消化器系・神経系・整形外科系・外科系・その他)

* 今飲んでいるお薬を教えてください (お薬手帳)

* お酒は飲みますか。

・飲まない 飲む 1日 (焼酎・日本酒・ビール) を _____ 杯・合・ml

* タバコは吸いますか

・吸わない 吸う 1日 _____ 本 _____ 年
 (以前に吸われたことがあれば、いつ頃まで1日 _____ 本 _____ 年間)

* アレルギーはありますか (薬・食品・その他)

* 動物は飼っていますか

・飼っていない 飼っている (犬・猫・鳥・ _____)

ご協力ありがとうございました

4. 症状・医療用語の英語表現

I have (～がある、する) :

- abdominal pain (腹部の痛み)
- back pain (背中 of 痛み)
- chest pain (胸の痛み)
- a headache (頭痛)
- chronic pain (慢性的な痛み)
- a toothache (ache) (歯痛)
- dermatomal pain (皮膚の痛み)
- a chill (寒気)
- a fever (熱)

I feel (～を感じる、する) :

- light-headed (頭がクラクラ)
- dizzy (めまい)
- nauseated (吐き気)
- sick (具合が悪い)
 - like I have the flu (インフルエンザのような悪寒)
 - like I have to vomit (吐きそうな気持悪さ)
- short of breath (息切れ)
- sleepy (眠気)
- sweaty (汗が出る)
- thirsty (のどの渇き)
- tired (疲労感)
- weak (脱力感)

I can't:

- breathe normally (呼吸しにくい)
- hear normally (聞こえにくい) :
 - I'm losing my hearing (聴力が低下している)
 - Sounds are too loud (音がうるさい)
 - There's a ringing or hissing in my ears (耳鳴りがする)
- pass a bowel movement normally (便秘である)
- remember normally (覚えられない)
- see properly (よく見えない) :
 - I'm going blind (視力を失っている)
 - I have blurred vision (ぼやけて見える)
 - I have double vision (二重に見える)
- sleep normally (眠れない)
- smell things normally (においがわかりにくい)
- stop sweating (汗が止まらない)
- swallow normally (飲み込みにくい)
- taste properly (味がわかりにくい)
- walk normally (歩くのが困難)



4. 症状・医療用語の英語表現

その他の表現:

- My mouth is dry. (口が乾く)
- I'm sore. (体が痛む)
- I'm numb. (しびれる)
- I have a cough. (咳が出る)
- I sneeze a lot. (くしゃみがたくさん出る)
- I have a lot of mucus. (痰がからむ)
- I'm bleeding. (出血している)
- I got scraped. (擦りむいた)
- I was burned. (火傷した)
- I lost weight. (体重が減った)
- I've lost my appetite. (食欲がなくなった)
- I'm fatigued. (疲労を感じる)
- I'm bruised. (あざができた)
- I have cramps. (急激な腹痛)
- I'm swelling. (むくむ)
- I'm bloated. (膨満感がある)
- I have diarrhea. (下痢をしている)
- I feel nausea. (吐き気がする)
- I have hypothermia. (低体温である)
- I have a rash. (発疹した)

5. ロールプレイ!

3人組に分かれ、カードに書かれた内容に基づいてロールプレイをします。
また、問診票を英語で説明してください。

⇒ 配布資料参照

ハザードマップと避難経路

気候変動や頻発する異常気象により、これまで以上に今後起こりうる危険とその対処を考えていく必要があるでしょう。

宿題

今後起こりうる災害に備えるため、盛岡では新しい防災マップが市民に配られました。自分が住む地域ではどのような情報が得られますか？お持ちの方はハザードマップやその他の資料を紹介してください。

